

Zeitschrift: Schweizer Erziehungs-Rundschau : Organ für das öffentliche und private Bildungswesen der Schweiz = Revue suisse d'éducation : organe de l'enseignement et de l'éducation publics et privés en Suisse

Herausgeber: Verband Schweizerischer Privatschulen

Band: 54 (1981)

Heft: [11]

Rubrik: Informationen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Informationen

Examens de français pour élèves de langue étrangère

organisés par le «Groupement des Associations des écoles privées de Suisse romande».

C'est «l'Association des Institutions et Etablissements d'enseignement privé du canton de Neuchâtel et environs» qui fut à l'origine de ces examens, institutés en 1946 déjà, sous sa propre responsabilité. Elle élaborera ensuite, en 1959, de nouveaux programmes d'études et prescriptions d'examens qui sont encore en vigueur aujourd'hui. Les Départements de l'Instruction publique des cantons de Neuchâtel et de Genève les adoptèrent officiellement en 1968, avec quelques légères modifications et délèguèrent depuis lors à nos examens un expert spécialement désigné à cet effet qui avait pour mission de les contrôler, de faire rapport à l'autorité compétente et de signer, en son nom, les certificats et les diplômes. Il était assisté par notre expert principal, désigné par l'Association neuchâteloise elle-même.

C'est à cette époque que fut créé le «Groupement des Associations des écoles privées de Suisse française» qui permit une intensification des relations entre les écoles privées du canton de Neuchâtel et de Genève, par l'échange d'experts et la préparation en commun des examens. Cette collaboration intercantonale fort prometteuse fut, hélas, de courte durée, pour les raisons que l'on sait, et l'Association neuchâteloise se trouva de nouveau seule à affronter l'avenir. Des temps plus difficiles s'annonçaient. En effet, dès 1972, le contingent d'élèves de nationalité étrangère accusa une forte baisse et le nombre de certificats et de diplômes délivrés fondit comme neige au soleil pour ne représenter, en 1975, que le quart de la moyenne des 15 années précédentes. Il fallait réagir et trouver des solutions nouvelles. C'est alors qu'on décida l'introduction d'un certificat intitulé «certificat 1er degré» qui tiendrait mieux compte des besoins d'une clientèle nouvelle, en majorité suisse alémanique. Il reçut d'emblée un accueil des plus favorables et donna un nouvel essor à nos examens, à tel point qu'après 5 années d'existence nous pouvons compter sur une moyenne annuelle de 200 à 250 candidats. Ceci nous a permis d'élargir considérable-

BIENENWACHS (Preisabschlag)

mit Anleitung zum Kerzenziehen

In der Schule oder in der Gemeinde zugunsten einer sozialen Einrichtung oder für die Lagerkasse

	3 kg	10 kg	25 kg	50 kg	100 kg	500 kg	über 800 kg
per kg Fr.	14.50	13.90	13.50	11.90	11.80	9.90	nach Tagespreisen

Verkaufspreis bei Kerzenziehaktionen Fr. 3.40 per 100 g (Richtpreis)

Dochten: Fr. —.30 per Meter, Grösse 1, 2, 3, 4 zu 10 m, 50 m, 100 m

Wachsbehälter: 40 cm hoch, 10 cm ϕ Fr. 6.50 (verlötet), 49 cm hoch Fr. 14.50

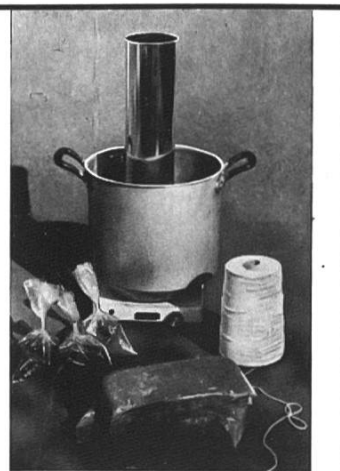
Farbpulver: gelb, rot, blau, grün, braun, schwarz per 200 g Fr. 6.50

STEARIN / PARAFFIN Kerzenqualität

	3 kg	10 kg	30 kg	60 kg	90 kg	500 kg	über 800 kg
per kg Fr.	5.35	4.70	4.60	4.40	4.20	3.90	nach Tagespreisen

3 Sorten: in Platten zu 5 kg (30 kg in Originalkarton), in Schuppen (25 kg in Originalkarton) oder in Form von Pastillen (25-kg-Sack) oder in Kleinmengen

Beratung und Bestellungen an: H. Roggwiler, Schulbedarf, 8908 Hedingen
Telefon 01/761 77 88 (um 8.00 Uhr erreichbar)



KANTONSSCHULE ENGE ZÜRICH

Neusprachliches Gymnasium, Wirtschaftsgymnasium und Handelsschule

Auf Beginn des Wintersemesters 1982/83 ist zu besetzen:

1 Hauptlehrerstelle für Wirtschaft und Recht

Mit der Wahl zum Hauptlehrer ist die Verpflichtung verbunden, einen Lehrauftrag zu übernehmen, der von der Kaderschule Zürich im Auftrag der kantonalen Behörden als Tageskurs geführt wird.

Die Bewerber müssen Inhaber des zürcherischen oder eines gleichwertigen Diploms für das höhere Lehramt sein und über Lehrerfahrung auf der Mittelschulstufe verfügen.

Die Bewerber werden gebeten, vor ihrer Anmeldung beim Sekretariat der Schule Auskunft über die einzureichenden Ausweise und die Anstellungsbedingungen einzuholen.

Die Bewerbungen sind der Kantonsschule Enge Zürich, Steinentischstrasse 10, 8002 Zürich, bis spätestens 15. Januar 1982, einzureichen.

Die Erziehungsdirektion

Schule Kilchberg

Auf Beginn des Schuljahres 1982/83 sind bei uns

2 Lehrstellen an der Sekundarschule (phil. I)

neu zu besetzen.

Es erwarten Sie eine nicht zu grosse Schule, moderne, grosszügig konzipierte Schulanlagen und ein gutes kollegiales Verhältnis unter den Lehrern. Die Schulpflege begrüsst eine aufgeschlossene Schulführung.

Schulpflege und Lehrerschaft laden Sie freundlich ein, Ihre Bewerbung mit den üblichen Unterlagen zu richten an:

Schulsekretariat, alte Landstrasse 110, 8802 Kilchberg, Tel. 01 715 23 00.

Die Schulpflege

ment le cercle des écoles intéressées à ces épreuves communes, écoles qui se recrutent jusque dans les cantons de Berne, Fribourg et Vaud. De 1946 à ce jour, soit pendant ces 35 dernières années, l'Association neuchâteloise a délivré, au total, près de 3000 certificats et diplômes de langue française, ce qui est une performance remarquable pour une petite Association comme la nôtre et témoigne de sa vitalité et de son esprit d'initiative.

Monsieur le professeur Jean Humbert de Fribourg, philologue de réputation internationale, auteur d'innombrables ouvrages de linguistique fort connus répandus en Suisse comme à l'étranger, fonctionne depuis le début à titre d'expert principal; c'est à lui qu'incombe la responsabilité de préparer les données d'examens à tous les degrés. Le délégué de l'Etat est présentement Monsieur Pierre Leuba, ancien professeur à l'Ecole supérieure de Commerce de Neuchâtel, qui a succédé, en cette qualité, entre autre, à Monsieur le professeur Lombard, Perrenoud-Thais et Auditat.

Les deux experts se partagent les travaux écrits à corriger et président aux interrogations des candidats. Deux sessions d'examens sont prévues chaque année, l'une en mars et l'autre en juin; sur demande, nous organisons des sessions intermédiaires. Les examens écrits se déroulent, en règle générale, au siège même des instituts qui présentent des candidats et cela aux jours fixés par la commission d'examens. Dans la mesure du possible, les interrogations ont également lieu dans les locaux même de ces écoles. Cette manière de faire a donné jusqu'ici entière satisfaction et n'a soulevé aucun incident.

Nos programmes et nos exigences sont en tous points comparables à ceux d'autres écoles officielles ou organismes privés suisses et étrangers. Nous nous efforçons, dans la mesure du possible, de délivrer nos certificats et diplômes aux ayant droit le lendemain des examens oraux, de façon à ce que les instituts puissent les remettre à leurs élèves au moment de leur séance de clôture, ce qui représente un avantage fort apprécié.

Ainsi s'établit entre notre Association et les instituts membres d'une part, entre les experts, directions d'écoles et corps enseignant, d'autre part, des contacts amicaux et fructueux qui favorisent un climat de confiance propre à une collaboration toujours plus féconde. De plus, pour resserrer les liens d'amitié qui unissent les directeurs d'instituts entre eux, nous organisons chaque année, en automne, une réunion amicale à laquelle les professeurs de français sont aussi conviés et au cours de laquelle nous examinons les questions en rapport avec les programmes d'études et le déroulement des examens; ces délibérations sont généralement suivies d'un exposé sur un sujet touchant l'enseignement de la langue française.

C'est dans ce sens, du reste, que la Fédération romande a adressé, ce printemps, une requête à la «Conférence des Chefs des Départements de l'Instruction publique des cantons romands et du Tessin» afin de proposer la création d'un certificat et d'un diplôme de langue française sanctionnés par ces mêmes Départements, qui remplacerait le «diplôme intercantonal romand pour l'enseignement du français aux étrangers» dont la suppression est annoncée. Ce serait là l'exhaussement d'un voeu longuement caressé, dont la réalisation pratique rendrait les plus grands services à l'enseignement privé suisse tout entier et conférerait à nos examens un poids et une valeur qu'en dépit de tous les efforts tentés jusqu'à ce jour ils n'ont point encore atteint.

Emile Reard

Davos

In der Gemeinde Landschaft Davos ist die Stelle des

Schulvorstehers

wegen Demission des bisherigen Stelleninhabers neu zu besetzen.
Stellenantritt: 1. Januar 1982 oder nach Vereinbarung.

Der Schulvorsteher der Landschaft Davos ist dem Schulrat unterstellt und bearbeitet in dessen Auftrag die folgenden Hauptaufgaben:

- Leitung sämtlicher Schulstufen der öffentlichen Gemeindeschulen sowie der Schulverwaltung
- Ausführung der Beschlüsse und Verfügungen des Schulrats
- Aufgaben im personellen Bereich der Schule
- Organisations- und Koordinationsfragen der öffentlichen Schulen
- Schulraumplanung, Stellenplanung
- Beratung von Behörden, Lehrkräften, Eltern und Schülern
- Kontaktpflege zu andern Schulen und Erziehungsinstitutionen
- Öffentlichkeitsarbeit
- kleines Lehrpensum

Zur Erfüllung dieser Aufgaben steht ihm ein Sekretariat zur Verfügung.

An den Stelleninhaber werden die folgenden Anforderungen gestellt:

- qualifizierte Ausbildung und Erfahrung im pädagogischen Bereich
- womöglich Verwaltungskennntnisse
- Initiative, Organisationstalent
- Geschick im mündlichen und schriftlichen Ausdruck
- Wohnsitznahme in der Landschaft Davos

Das Gehalt richtet sich nach der Personalordnung der Gemeinde.

Interessenten sind gebeten, ihre Bewerbung bis zum 17. November 1981 an den Schulratspräsidenten, Kurt G. Meierhans, Promenade 33, 7270 Davos-Platz, zu richten.

Telefonische Auskünfte erteilen Ihnen gerne der Schulratspräsident (Tel. P 083 / 3 65 79, G 083 / 3 58 12) und der bisherige Amtsinhaber (Tel. 083 / 3 40 13).



Zu Ihrer Orientierung

Wenn Sie Ratsuchende betreuen müssen,
wenn Sie für sich selber ein Wissensgebiet
neu aufbereiten wollen:
Hier die Schwerpunkte des AKAD-Programms
Das Studium ist unabhängig von Wohnort
und Berufsarbeit - Beginn jederzeit.

Frei wählbare Kurse

Englisch • Französisch •
Italienisch • Spanisch • Latein

Deutsche Sprache • Deutsche
Literatur • Korrespondenz

Psychologie • Erziehungspsycho-
logie • Soziologie • Politologie

Geschichte • Geographie

Mathematik • Physik • Chemie •
Biologie

Buchhaltung • Wirtschaftsfächer

Vorbereitung auf Prüfungen

Eidg. Matura Typus B, C, D, E •
Aufnahmeprüfung ETH/HSG

Eidg. Buchhalterdiplom • eidg.
Bankbeamtendiplom • eidg. dipl.
Kaufmann K + A • Diplom
Betriebsökonom AKAD

Bürofachdiplom VSH •
Handelsdiplom VSH •
eidg. Fähigkeitszeugnis

Sprachdiplome: Deutsch (ZHK) •
Englisch (Universität Cambridge) •
Französisch (Alliance Française Paris)



AKAD Akademikergemeinschaft für
Erwachsenenfortbildung AG
Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich
Telefon 01/302 76 66

Informationscoupon

An AKAD, Jungholzstrasse 43, 8050 Zürich
Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihr
ausführliches Unterrichtsprogramm. 69

Name: _____

Vorname: _____

Strasse: _____

Plz./Wohnort: _____

Keine Vertreter!

Kaufm. Berufs- und Verkaufspersonalschule Rheinfelden AG

Das kantonale Erziehungsdepartement hat uns auf das Frühjahr 1982 eine 6. Hauptlehrerstelle bewilligt.

Unsere Schule zählt in 17 Klassen rund 250 Lehrlinge. Bald können wir das neue Schulhaus mit modernen Turnanlagen beziehen.

Wir suchen deshalb einen

TURNLEHRER

der befähigt ist, zusätzlich 2 Sprachfächer zu erteilen (Bezirkslehrer-Diplom).

Pensum: 16 bis 18 Stunden Turnen; 6 bis 8 Stunden Deutsch; 4 bis 6 Stunden Englisch (evtl. Italienisch).

Besoldung: nach kantonalen Ansätzen, Ortszulage. Auswärtige Dienstjahre werden angerechnet.

Weitere Auskünfte erteilt:

A. Meister, Rektor, Berufsschulhaus, 4310 Rheinfelden
Tel. 061 / 87 50 39, privat 87 58 04

Anmeldungen bis 23. November 1981 an:

Herrn Werner Golaz, Präsident des Schulvorstandes
Stampfiweg 9, 4310 Rheinfelden



Wir suchen auf Beginn des Schuljahres 1982/83 (16. August 1982) für die öffentlichen Schulen der Landschaft Davos eine(n)

Hilfsschullehrer(in)

mit heilpädagogischer Ausbildung und der Bereitschaft, auch eine E-Klasse zu führen.

Für Auskünfte stehen Ihnen gerne der Vertreter der Stufe, M. Gähwiler (Tel. 083 4 91 44), und der Schulvorsteher, B. Berger (Tel. 083 3 40 13), zur Verfügung.

Anmeldungen wollen Sie an den Schulvorsteher der Landschaft Davos, Schulstrasse 4, 7270 Davos-Platz, richten.